

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe  
**Band:** 10 (1995)  
**Heft:** 4: Gazette  
  
**Rubrik:** Formation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FORMATION

### Cycle de Formation continue: Sauvegarde du patrimoine bâti

#### Cadre général

Le concept de sauvegarde du patrimoine bâti définit l'ensemble des démarches et opérations qui concourent au maintien de bâtiments et ouvrages constituant le cadre bâti des différentes périodes de l'histoire, notamment celle du vingtième siècle. L'éventail des démarches et opérations envisagées s'étend des simples tâches d'entretien et de maintenance des bâtiments et, lorsque la dégradation des matériaux et des structures le rend inévitable, des travaux de restauration et de réhabilitation jusqu'à des interventions d'aménagement et de transformation.

En tant qu'activité culturelle, la sauvegarde du patrimoine bâti implique simultanément la reconnaissance de l'histoire et des stratégies spécifiques de projet. Toute démarche et opération d'entretien, de remise en état ou de mise en valeur d'un bâtiment ou d'un ouvrage exige une exploration de son contexte géographique et social, une lecture de ses caractéristiques constructives, une connaissance historique de ses usages et une appréciation de sa valeur de témoin culturel. Il s'agit de replacer chaque objet d'étude dans le cadre qui a conditionné sa mise en forme: ville ou campagne, milieu agricole ou industriel, etc.

#### Objectifs

L'École d'architecture de l'Université de Genève a organisé, d'octobre 1992 à mars 1993, conjointement avec le Département d'architecture de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, un premier cours de formation continue dans ce domaine.

L'Institut d'Architecture de l'Université de Genève, créé en août 1994, a organisé pendant l'année académique 1994-1995 un deuxième cours de formation continue dans cette ligne disciplinaire. Ce cours a été axé sur les techniques et les opérations de remise en état, restauration et réhabilitation: relevés, diagnostics de l'état, natures des travaux de sauvegarde, etc.

Il est proposé d'organiser pendant l'année universitaire 1995-1996 un cours de formation continue axé cette fois-ci sur le recensement du domaine bâti et le projet de remise en état, restauration et réhabilitation: méthodes et moyens de recensement, études de cas et exemples de projets de sauvegarde.

Il fournit une vue d'ensemble des théories et pratiques de sauvegarde actuelles. Il encourage l'élaboration d'une méthode d'approche à travers une recherche personnelle portant sur des études de cas et vise une approche pluridisciplinaire qui bénéficie à la fois des ressources universitaires et des expériences issues des institutions chargées de la sauvegarde des monuments et des sites en Suisse. Il est organisé en collaboration avec le Département d'architecture de l'École polytechnique fédérale de Lausanne et l'Institut für Denkmalpflege der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich. Cette synergie universitaire est élargie à une collaboration avec l'Association des conservateurs suisses des monuments historiques.

#### Public

Architectes, ingénieurs en génie rural, archéologues, historiens, gestionnaires de l'immobilier et techniciens des secteurs publics et privés, représentants d'associations des secteurs concernés.

#### Partenaires

- Département d'architecture de l'École polytechnique fédérale de Lausanne (prof. Gilles Barbey)
- Institut für Denkmalpflege der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich (Prof. Georg Mörsch)

Cette synergie universitaire est élargie à une collaboration permanente avec la Commission fédérale des monuments historiques et l'Association des conservateurs suisses des monuments historiques

De plus, il est fait appel, en Suisse et dans les pays voisins, à d'autres chaires, instituts ou laboratoires qui, en raison de leurs compétences, peuvent participer au bon déroulement de cette session.

D'autres collaborations sont prévues avec la Scuola di Specializzazione in Restauro Architettonico de l'École polytechnique de Milan.

**Information:** Institut d'Architecture, 9, bd Helvétique, Case postale 387, 1211 Genève 12, Monsieur Michel Clivaz, chargé d'enseignement, Tél. 022 705 74 11, FAX 022 311 25 46